

Los últimos 10 años han sido cruciales para impulsar un proceso destinado a mejorar la salud materna y neonatal, el cual ha sido guiado por las metas de desarrollo del milenio. A nivel global y regional, la Organización Panamericana de la Salud y la Organización Mundial de la Salud han logrado alcanzar amplio consenso sobre la importancia orientada a la asistencia calificada del parto para mejorar la atención a la salud de las madres y de los recién nacidos.

El libro Varney's Midwifery 4th Edition, en español, constituye un aporte vital al fortalecimiento de la enseñanza de la partería, en particular, y a la consolidación de la estrategia de asistencia calificada durante el embarazo, parto y posparto, y la atención del recién nacido. La educación orientada a la promoción de un modelo de atención basado en las necesidades de las mujeres, sus niños y familia, permite asegurar de que las mujeres embarazadas sepan dónde, cómo y cuándo buscar la atención para ellas y sus familias, y sobre todo, que dispongan de servicios oportunos de calidad y las traten con respeto.

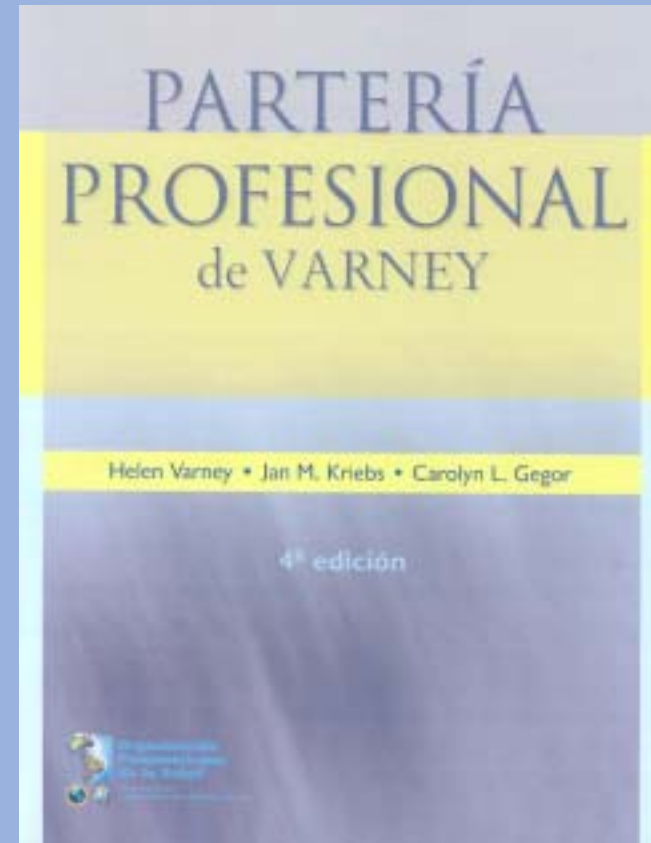
Esto ha sido posible gracias al compromiso y empeño decidido de un grupo de trabajo sobre Salud de la Mujer y Salud Materna, Salud de la Familia y la Comunidad de la Organización Panamericana de la Salud y su red de socios y aliados, entre los que cabe destacar a la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID) y a la Pan American Health and Education Foundation (PAHEF).

The last 10 years have been crucial in promoting a process designed to improve maternal and neonatal health, which has been guided by the Millennium Development Goals. At the global and regional level, the Pan American Health Organization and the World Health Organization have achieved broad consensus on the importance of skilled attendance at birth to improve the quality of health care for mothers and newborns.

The Spanish version of Varney's Midwifery textbook 4th Edition constitutes a vital contribution to the strengthening of midwifery competencies and to the consolidation of the strategy of skilled attendance during pregnancy, childbirth, and newborn care. Education based on promoting a model of care centered on the needs of women, babies and their families ensures that pregnant women know where, how and when to seek care for themselves, their children and their families, and above all that they have access to opportune quality services and are treated with respect.

This work has been possible thanks to the commitment and effort of a working group from the Women and Maternal Health Unit, Family and Community Health Area of the Pan American Health Organization and its network of members and partners, among which include the U.S. Agency for International Development (USAID) and the Pan American Health and Education Foundation (PAHEF).

*Organización Panamericana de la Salud  
Organización Mundial de la Salud*



*Centro Latinoamericano de Perinatología y Desarrollo Humano,  
Unidad de Salud de la Mujer y Reproductiva,  
Área de Salud Familiar y Comunitaria  
Programa Ampliado de Libros de Texto y Materiales de Instrucción*

## Agenda

Moderadora: Virginia Camacho CLAP/WR

- 12:00 **Bienvenida y comentarios**  
*Gina Tambini, Gerente de Área de FCH, OPS*  
*Ricardo Fescina, Jefe de Unidad, CLAP-WRH*  
*Dana Weckesser, Directora de Comunicaciones, PAHEF*
- 12:15 **Antecedentes del apoyo de la AID y la necesidad del libro**  
*Peg Marshall, AID*
- 12:20 **El Programa PALTEX y el libro**  
*Silvina Malvarez, Asesora Técnica, PALTEX*
- 12:25 **Comentarios Dra. Helen Varney, autora principal del libro**  
*Helen Varney • Jan M. Kniebs • Carolyn L. Gegor*
- 12:30 **Representante Escuela de Obstetricia de América Latina y el Caribe**  
*Hilda Bonilla, Directora Escuelade Obstetricia y Puericultura, Universidad de Chile*
- 12:35 **Comentarios representante de International Confederation of Midwives**  
*Debrah Lewis*
- 12:40 **Clausura**  
*Comentarios finales, Virginia Camacho, Asesora, CLAP/WR*
- 12:45 **Refrigerio en el lobby**

## Agenda

Moderator: Virginia Camacho CLAP/WR

- 12:00 **Welcome and Remarks**  
*Gina Tambini, FCH Area Manager, PAHO*  
*Ricardo Fescina, Unit Chief, CLAP-WRH*  
*Dana Weckesser, Director of Communications, PAHEF*
- 12:15 **Background on USAID support and the need for the book**  
*Peg Marshall, USAID*
- 12:20 **PALTEX Program and the book**  
*Silvina Malvarez, Technical Advisor, PALTEX*
- 12:25 **Remarks by Dr. Helen Varney , principal author of the book**  
*Helen Varney • Jan M. Kniebs • Carolyn L. Gegor*
- 12:30 **Representative from a Latin American and Caribbean School of Midwifery**  
*Hilda Bonilla, Director, School of Midwifery, Universidad de Chile*
- 12:35 **Representative from International Confederation of Midwives (ICM)**  
*Debrah Lewis*
- 12:40 **Closing**  
*Final remarks, Virginia Camacho, Advisor, CLAP/WR*
- 12:45 **Refreshments in the lobby**